



I Can Help! / Nshobora Gufasha!

Author/Umwanditsi: Mini Shrinivasan

Illustrator/Uwashushanyije: Aman Randhawa

Text Modified by/Inyandiko Yahinduwe na:

Sally Farneth na Maida McKenna

Translation/Umusemuzi: Francine Muhawenimana

READ ALOUD
FOR EARLY LEARNERS

SOMA URANGURUYE
KUBANA BAKIRI BATO



I am big. I can help.

Ndi munini. Nshobora gufasha.



I feed my brother.

Ngaburira murumuna wanjye.



I help Mommy put on her clothes.
Mfasha Mama gushyiraho imyenda ye.



I help Daddy in his shop.

Mfasha Papa mu iduka rye.



Sometimes, Mummy says,
"PLEASE do not help me."

Rimwe na rimwe Mama
agira ati: "Nyamuneka
ntumfashe."



Daddy says, "PLEASE do not help me."

Papa akavuga ati:
"Nyamuneka ntumfashe."



Sometimes they tell me to read a book.

Rimwe na rimwe bambwira ngo nsome igitabo.



I like to help my grandmother. She tells me stories.

Nkunda gufasha nyogokuru. Ambwira inkuru.



My brother is small.
He cannot help at all.

Murumuna wanjye ni
muto. Ntashobora
gufasha na gato.



But I am a BIG girl.
Ariko ndi umukobwa munini.

Story Attribution:

This story: I Can Help! is written by Mini Shrinivasan . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This book has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of the print version of this book has been supported by Parag (Promoting Innovative Publishing in Education). This book was part of the Pratham Books lab conducted in collaboration with Srishti School of Art, Design and Technology, Bangalore. www.prathambooks.org. Text modified by Sally Farneth and Maida McKenna. Text translated into Kinyarwanda by Esther and Francine from Peace Library, Rwanda.

Images Attributions:

Cover page: Girl carrying a tray full of juice glasses, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl helping out at home, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl holding an apple and giving a banana to a young boy, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl watching her mother get dressed, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl handing a jar over to her father, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl drawing and mother annoyed, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl in a shop with a man, broken jar on the floor, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Girl reading in her room, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Girl and woman eating at the dining table, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Girl carrying plates and boy holding a spoon, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Girl near a wash basin, by Aman Randhawa © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

2025.08.20



Literacy for Peace and Justice
<https://friendspeaceteams.org/read-aloud-books/>



Some rights reserved. This book is Creative Commons BY-SA 4.0 licensed. You may copy, modify, distribute, or perform the work, even for commercial purposes, without asking permission. For full terms of use and attribution, see <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The development of this book has been supported by Parag, an initiative of Tata Trusts.



Pratham Books © 2013 under the StoryWeaver platform. Some rights reserved. Licensed under CC BY 4.0.
https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

This book was downloaded from Pratham StoryWeaver, original title "I Can Help!" This book has been modified for use by Friends Peace Teams under CC-BY-SA 4.0 license.